

EPMB AD 4.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
<b>EPMB - MALBORK</b>		

EPMB AD 4.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
-------------	--	--

1.	<b>ARP - współrzędne i lokalizacja</b> 54 01 36 N 019 08 08 E - Środek RWY 07/25.	<b>ARP - coordinates and site at AD</b> 54 01 36 N 019 08 08 E - Centre of RWY 07/25.
2.	<b>Odległość, kierunek od miasta</b> 6 km (3.6 NM) 282°GEO	<b>Direction and distance from city</b> 6 km (3.6 NM) 282°GEO
3.	<b>Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia</b> 20 ft/29.2°C	<b>Elevation/Reference temperature</b> 20 ft/29.2°C
4.	<b>Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska</b> NIL	<b>Geoid undulation at AD ELEV PSN</b> NIL
5.	<b>Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka</b> 7°E (2021)/ 9°E	<b>MAG VAR/Annual change</b> 7°E (2021)/ 9°E
6.	<b>Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej</b> Dowódca 22. Bazy Lotnictwa Taktycznego Jednostka Wojskowa Nr 1128 ul. 17 Marca 20 82-200 Malbork Dowódca: +48-261-536-216 Dowódca: +48-261-536-020 (faks) AFS: EPMBZTSM - MIL TWR AFS: EPMBZAZM - MIL APP AFS: EPMBZPZM - MIL ARO E-mail: 22blt.sekretariat@ron.mil.pl (Dowódca) E-mail: 22blt.boz.epmb@ron.mil.pl (ARO) <a href="http://www.22blt.wp.mil.pl">http://www.22blt.wp.mil.pl</a>	<b>AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address</b> Commander of 22nd Tactical Air Base Military Unit No. 1128 ul. 17 Marca 20 82-200 Malbork Commander: +48-261-536-216 Commander (fax): +48-261-536-020 AFS: EPMBZTSM - MIL TWR AFS: EPMBZAZM - MIL APP AFS: EPMBZPZM - MIL ARO E-mail: 22blt.sekretariat@ron.mil.pl (Commander) E-mail: 22blt.boz.epmb@ron.mil.pl (ARO) <a href="http://www.22blt.wp.mil.pl">http://www.22blt.wp.mil.pl</a>
7.	<b>Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)</b> IFR/VFR	<b>Types of traffic permitted (IFR/VFR)</b> IFR/VFR
8.	<b>Uwagi</b> Oficer dyżurny 22.BLT: +48-261-536-295 +48-261-536-290 (faks) Dyżurny Logistyki Lotniska: +48-261-537-286 Szef Pionu Służb Ruchu Lotniczego: +48-261-536-582 MIL TWR: +48-261-537-274 +48-261-537-275 (faks)	<b>Remarks</b> Duty Officer of 22nd Tactical Air Base (22.BLT): +48-261-536-295 +48-261-536-290 (fax) Aerodrome Duty Logistics Officer: +48-261-537-286 ATS Sector Commander: +48-261-536-582 MIL TWR: +48-261-537-274 +48-261-537-275 (fax)

MIL APP/PAR: +48-261-537-432 +48-261-537-430 (faks) MIL ARO: +48-261-537-222 +48-261-537-223 (faks)	MIL APP/PAR: +48-261-537-432 +48-261-537-430 (fax) MIL ARO: +48-261-537-222 +48-261-537-223 (fax)
--	--

EPMB	AD 4.3	GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> )	OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> )
------	--------	------------------------------------	--

1.	<b>Zarządzający lotniskiem</b> MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) Szeft Pionu Służb Ruchu Lotniczego (patrz: godziny pracy Zarządzającego AD) Oficer Dyżurny 22.BLT: H24 Dyżurny logistyk lotniska: H24	<b>Aerodrome Administration</b> MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) ATS Sector Commander (see: AD Administration working hours) Military Unit Duty Office 22.BLT: H24 Aerodrome Duty Logistics Officer: H24
2.	<b>Służby celne oraz imigracyjne</b> NIL	<b>Customs and immigration</b> NIL
3.	<b>Służby medyczne i sanitarne</b> W czasie wykonywania lotów.	<b>Health and sanitation</b> During flights.
4.	<b>Służba Informacji Lotniczej</b> NIL	<b>ATS</b> NIL
5.	<b>Biuro Odpraw Załóg</b> H24 MIL ARO	<b>ATS Reporting Office (ARO)</b> H24 MIL ARO
6.	<b>Biuro odpraw MET</b> H24 MIL MET	<b>MET briefing Office</b> H24 MIL MET
7.	<b>ATS</b> H24 MIL ATS	<b>ATS</b> H24 MIL ATS
8.	<b>Tankowanie</b> Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	<b>Fuelling</b> After prior consultation with the aerodrome user.
9.	<b>Obsługa naziemna</b> Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.	<b>Handling</b> After prior consultation with the aerodrome user.
10.	<b>Ochrona</b> H24	<b>Security</b> H24
11.	<b>Odladzanie</b> NIL	<b>De-icing</b> NIL
12.	<b>Uwagi</b> 1) - patrz MIL GEN 2.1. 4.3.7 - czas aktywności służb może być ograniczony informacją NOTAM.	<b>Remarks</b> 1) - see MIL GEN 2.1. 4.3.7 - activity time of services may be restricted by NOTAM.

EPMB	AD 4.4	SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE	HANDLING SERVICES AND FACILITIES
------	--------	---------------------------------	----------------------------------

1.	<b>Środki załadownicze</b> Podnośnik widłowy - 1 (2 t).	<b>Cargo-handling facilities</b> Fork lift truck - 1 (2 t).
2.	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b> F-34	<b>Fuel/Oil types</b> F-34

3.	<b>Urządzenia do tankowania/Pojemność</b> 3 cysterny - 1 x 33000 L, 1 x 21000 L, 1 x 7500 L.	<b>Fuelling facilities/Capacity</b> 3 tank trucks - 1 x 33000 L, 1 x 21000 L, 1 x 7500 L.
4.	<b>Urządzenia do odladzania</b> NIL	<b>De-icing facilities</b> NIL
5.	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b> NIL	<b>Hangar space for visiting aircraft</b> NIL
6.	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b> Drobne naprawy.	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b> Minor repairs.
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMB</b>	<b>AD 4.5</b>	<b>UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW</b>	<b>PASSENGER FACILITIES</b>
-------------	---------------	---------------------------------	-----------------------------

1.	<b>Hotele</b> Hotele w mieście.	<b>Hotels</b> Hotels in the city.
2.	<b>Restauracje</b> Restauracje w mieście.	<b>Restaurants</b> Restaurants in the city.
3.	<b>Środki transportu</b> Samochód dla załogi z lotniska do miejscowości Malbork - po wcześniejszym uzgodnieniu.	<b>Transportation</b> Car for the crew from the aerodrome to Malbork town - after prior consultation.
4.	<b>Pomoc medyczna</b> Pierwszy poziom pomocy medycznej na lotnisku. Szpitale w mieście.	<b>Medical facilities</b> First level of medical aid at the aerodrome. Hospitals in the city.
5.	<b>Usługi bankowe i pocztowe</b> W mieście.	<b>Bank and Post office</b> In the city.
6.	<b>Informacja turystyczna</b> W mieście.	<b>Tourist office</b> In the city.
7.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMB</b>	<b>AD 4.6</b>	<b>SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE</b>	<b>RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES</b>
-------------	---------------	--	--

1.	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b> A5 (Kategoria ICAO). CAT 6 ICAO, O/R z wyprzedzeniem 8 HR. Dyżurny Logistyk Lotniska: +48-261-537-286. Utrzymanie kategorii A6 do 24 HR.	<b>Aerodrome category for fire fighting</b> A5 (ICAO Category). CAT 6 ICAO, O/R 8 HR in advance. Aerodrome Duty Logistics Officer: +48-261-537-286. CAT A6 maintained up to 24 HR.
2.	<b>Wyposażenie ratownicze</b> Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 5 ochrony przeciwpożarowej.	<b>Rescue equipment</b> Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 5.
3.	<b>Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych</b> Dźwig (18 t).	<b>Capability for removal of disabled aircraft</b> Crane (18 t).
4.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPMB	AD 4.7	SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE	SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
------	--------	---	----------------------------------

1.	<b>Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania</b> zgarniacz wirnikowy śniegu - 3, plug śnieżny - 7, magnetyczna oczyszczarka lotniskowa - 1, oczyszczarka lotniskowa - 3, odkurzacz lotniskowy - 2.	<b>Types of clearing equipment</b> snow rotor blower - 3, snow plough - 7, magnetic runway sweeper - 1, runway sweeper - 3, aerodrome cleaner - 2.
2.	<b>Kolejność oczyszczania</b> RWY, TWY A, TWY B, APN A, TWY C, TWY D, TWY E, pozostałe APN i TWY.	<b>Clearance priorities</b> RWY, TWY A, TWY B, APN A, TWY C, TWY D, TWY E, other APNs and TWYs.
3.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

EPMB	AD 4.8	DANE DOTYCZĄCE PŁYT POSTOJOWYCH, DRÓG KOŁOWANIA ORAZ LOKALIZACJI/POZYCJI PUNKTÓW SPRAWDZANIA	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/ POSITIONS DATA
------	--------	--	--

1.	<b>Oznaczenie, rodzaj nawierzchni i nośność płyt postojowych</b> APN A - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 49 R/B/W/T APN C1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN C2 - CONC, PCN 25 R/B/W/T APN D - CONC, PCN 34 R/B/W/T APN DARM - NIL APN E - NIL	<b>Designation, surface and strength of aprons</b> APN A - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 49 R/B/W/T APN C1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN C2 - CONC, PCN 25 R/B/W/T APN D - CONC, PCN 34 R/B/W/T APN DARM - NIL APN E - NIL
2.	<b>Oznaczenie, szerokość, rodzaj i nośność nawierzchni dróg kołowania</b> TWY A - 14.0 m, CONC, PCN 44 R/B/W/T TWY B - 13.0 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T TWY C - 14.0 m, CONC, PCN 46 R/B/W/T TWY D - 14.0 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T TWY E - 14.0 m, CONC, PCN 27 R/C/W/T TWY L - 14.0 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T	<b>Designation, width, surface and strength of taxiways</b> TWY A - 14.0 m, CONC, PCN 44 R/B/W/T TWY B - 13.0 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T TWY C - 14.0 m, CONC, PCN 46 R/B/W/T TWY D - 14.0 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T TWY E - 14.0 m, CONC, PCN 27 R/C/W/T TWY L - 14.0 m, CONC, PCN 37 R/C/W/T
3.	<b>Lokalizacja i wzniesienie punktów sprawdzania wysokościomierza</b> NIL	<b>Location and elevation of altimeter checkpoints</b> NIL
4.	<b>Lokalizacja punktów sprawdzania VOR</b> NIL	<b>Location of VOR checkpoints</b> NIL
5.	<b>Pozycja punktów kontroli wskazań INS</b> NIL	<b>Position of INS checkpoints</b> NIL
6.	<b>Uwagi</b> NIL	<b>Remarks</b> NIL

<b>EPMB AD 4.9</b>	<b>SYSTEM STEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM ORAZ OZNAKOWANIE</b>	<b>SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS</b>
--------------------	--	--

1.	Opis stosowanych znaków identyfikacyjnych stanowisk postojowych, linii naprowadzania na drogach kołowania oraz wizualnego systemu dokowania/parkowania na stanowiskach postojowych statków powietrznych Linie żółte.	Use of aircraft stand identification sign, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands Yellow lines.
2.	Opis oznakowania i świateł dróg startowych i dróg kołowania Oznakowanie poziome i pionowe.	RWY and TWY markings and lights Markings and signs.
3.	Poprzeczki zatrzymania Oznakowanie poziome na TWY, żółte.	Stop bars Yellow markings on TWY.
4.	Dodatkowe sposoby zabezpieczenia RWY NIL	Other RWY protection measures NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

<b>EPMB AD 4.10</b>	<b>PRZESZKODY LOTNISKOWE</b>	<b>AERODROME OBSTACLES</b>
---------------------	------------------------------	----------------------------

W strefach podejścia i startu In approach and take-off areas						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
07/APCH	Słup linii energetycznej/Power line pylon	54 00 50.5 N	019 05 41.0 E	40	125	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	54 00 55.7 N	019 04 50.9 E	NIL	122	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	54 01 12.7 N	019 04 09.1 E	NIL	119	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Wzniesienie terenu/Terrain height	54 01 19.4 N	019 06 07.2 E	NIL	63	NIE/NIE, NO/NO
07/APCH	Słup linii energetycznej/Power line pylon	54 01 42.8 N	019 03 47.7 E	99	135	NIE/NIE, NO/NO
25/APCH	Wieża/Tower	54 02 44.0 N	019 22 54.8 E	174	174	NIE/NIE, NO/NO

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
	Komin/Chimney	53 55 28.2 N	019 02 05.2 E	168	358	NIE/NIE, NO/NO
	Wieża/Tower	53 55 30.2 N	019 09 45.3 E	174	348	NIE/NIE, NO/NO
	Wieża/Tower	53 56 06.8 N	019 02 37.8 E	243	463	TAK/TAK, YES/YES
	Maszt/Mast	53 56 52.1 N	019 15 11.2 E	270	568	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-35)	53 57 50.2 N	019 01 09.1 E	407	565	TAK/TAK, YES/YES
	Maszt/Mast	53 57 50.6 N	019 17 01.8 E	168	348	NIE/NIE, NO/NO

W otoczeniu lotniska / In the vicinity of the AD						
RWY/ Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody Obstacle type	Szerokość geograficzna Latitude	Długość geograficzna Longitude	Wysokość Top of obstacle		Oznakowanie/ Oświetlenie Markings/LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-36)	53 57 54.5 N	019 02 37.7 E	407	558	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-37)	53 58 06.0 N	019 00 58.0 E	407	588	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-38)	53 58 06.1 N	019 02 23.2 E	407	581	TAK/TAK, YES/YES
	Maszt/Mast	53 58 07.4 N	019 02 11.2 E	286	453	TAK/NIE, YES/NO
	Wieża/Tower	53 58 09.4 N	019 06 07.3 E	171	315	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-40)	53 58 17.8 N	019 02 17.2 E	407	539	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-39)	53 58 18.3 N	019 01 17.2 E	407	594	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-41)	53 58 23.6 N	019 01 58.2 E	407	548	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-42)	53 58 29.8 N	019 02 23.8 E	407	562	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-43)	53 58 31.1 N	019 02 47.0 E	407	548	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-52)	53 58 35.0 N	019 15 37.2 E	589	771	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-44)	53 58 38.1 N	019 02 30.5 E	407	555	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-45)	53 58 42.6 N	019 02 10.7 E	407	565	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-46)	53 58 56.0 N	019 02 09.9 E	407	545	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-53)	53 59 05.2 N	019 15 38.1 E	589	800	TAK/TAK, YES/YES
	Maszt/Mast	53 59 22.3 N	019 18 50.5 E	335	542	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-54)	53 59 26.6 N	019 15 02.0 E	589	834	TAK/TAK, YES/YES
	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station (MB-55)	53 59 34.3 N	019 14 42.0 E	589	764	TAK/TAK, YES/YES
	RVR 3/RVR 3	54 01 34.0 N	019 07 16.0 E	8	23	TAK/TAK, YES/YES
	Wiatromierz/Anemometer	54 01 34.0 N	019 07 16.0 E	32	47	TAK/TAK, YES/YES
	RVR 2/RVR 2	54 01 39.0 N	019 08 13.6 E	8	20	TAK/TAK, YES/YES
	RVR 1/RVR 1	54 01 45.3 N	019 08 59.3 E	8	23	TAK/TAK, YES/YES
	Wiatromierz/Anemometer	54 01 45.3 N	019 08 59.3 E	32	47	TAK/TAK, YES/YES
	Wieża/Tower	54 02 01.8 N	019 01 26.7 E	178	233	NIE/NIE, NO/NO
	Komin/Chimney	54 02 04.3 N	019 02 20.6 E	233	289	TAK/TAK, YES/YES
	Budynek z masztem/Building with mast	54 02 39.1 N	019 03 52.3 E	188	214	TAK/TAK, YES/YES
	Wieża/Tower	54 03 25.0 N	019 11 25.1 E	174	184	TAK/TAK, YES/YES

Uwagi	Remarks
1. Brak danych o rodzaju i kolorze oświetlenia dla publikowanych w pkt. AD 4.10 przeszkód oraz w cyfrowym zbiorze danych o przeszkodach lotniczych – patrz <a href="http://www.ais.pansa.pl/eTOD">www.ais.pansa.pl/eTOD</a> . 2. Publikowane informacje o przeszkodach lotniczych w strefie 2 dotyczą jedynie przeszkód, które przebijają powierzchnie ograniczające (OLS). 3. Przeszkody w strefie 3 – NIL.	1. No data available on the type and colour of obstacle lighting for obstacles published at item AD 4.10 and in the Obstacle Data Set – see <a href="http://www.ais.pansa.pl/eTOD">www.ais.pansa.pl/eTOD</a> . 2. The published information on Area 2 obstacles covers only obstacles penetrating the Obstacle Limitation Surfaces (OLS). 3. Area 3 obstacles – NIL.

EPMB AD 4.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED
--------------	---------------------------------------	-------------------------------------

1.	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.	<b>Name of the associated meteorological office</b> Aerodrome MET Office.
2.	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b> H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP.	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b> H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces.
3.	<b>Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okresy ważności</b> Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/12 HR.	<b>Office responsible for TAF preparation/Periods of validity</b> Aerodrome MET Office/12 HR.
4.	<b>Rodzaje prognoz typu TREND/Przerwy między prognozami</b> TAF/6 HR. Lotnicza dla rejonu lotniska/12 HR.	<b>Availability of the TREND forecasts/Interval of issuance</b> TAF/6 HR. Aerodrome forecast/12 HR.
5.	<b>Odprawy przedstartowe</b> Konsultacje osobiste.	<b>Briefing and consultation provided</b> Personal consultations.
6.	<b>Dokumentacja i stosowane języki</b> Pl, En.	<b>Flight documentation/Language(s) used</b> Pl, En.
7.	<b>Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie</b> Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody.	<b>Charts and other information available for briefing or consultation</b> Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL.
8.	<b>Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji</b> Telefon, faks, internet.	<b>Supplementary equipment available for providing information</b> Phone, fax, internet.
9.	<b>Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET</b> MIL ATS	<b>ATS units provided with MET information</b> MIL ATS.
10.	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b> +48-261-537-252 (telefaks) +48-261-537-253 (telefaks)	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b> +48-261-537-252 (telefax) +48-261-537-253 (telefax)

EPMB AD 4.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Azymut geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/ nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progów (ft) THR coordinates/RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom prog i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
07	79.000°GEO	2500 x 50	RWY: PCN 39 R/B/W/T. CONC	54 01 27.96 N 019 07 00.84 E	19.0 19.7
25	259.000°GEO	2500 x 50	RWY: PCN 39 R/B/W/T. CONC	54 01 43.24 N 019 09 15.66 E	18.4 19.7

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/ Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	RESA (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11	12
07	NIL	150 x 50	150 x 200	2790 x 200	NIL	NIL
25	NIL	140 x 50	140 x 200	2790 x 200	NIL	NIL

Uwagi	Remarks
Urządzenie awaryjnego zatrzymania/hamowania na RWY BAK-12, lina. Odległość od THR 07 - 445 m, od THR 25 - 450 m. Aktywny dla samolotów bazujących na lotnisku Malbork. Dla statków powietrznych nie bazujących wymaga zgłoszenia do Dyżurnego Logistyki Lotniska tel.: +48-261-537-286 na minimum: - 24 HR przed planowanym użyciem – w okresie MON-FRI; - 48 HR przed planowanym użyciem - w okresie SAT-SUN oraz w dni ustawowo wolne od pracy.	BAK-12 barrier arresting system, cable 445 m FM THR 07 and 450 m FM THR 25. Active for aeroplanes based at Malbork aerodrome. For non-based aircraft prior arrangement with the Airport Logistics Officer is required, phone: +48-261-537-286 at least: - 24 HR in advance of the planned use MON-FRI; - 48 HR in advance of the planned use SAT-SUN and on public holidays.
07) - NIL	07) - NIL
25) - NIL	25) - NIL

EPMB AD 4.13	DŁUGOŚCI DEKLAROWANE	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
07	2500	2650	2650	2500
25	2500	2640	2640	2500



<b>EPMB AD 4.14</b>	<b>ŚWIATŁA PODEJŚCIA I DROGI</b>	<b>APPROACH AND RUNWAY LIGHTING</b>
	<b>ŚWIATŁA PODEJŚCIA STARTOWEJ</b>	

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN (m) INTST	Kolor świateł prugu THR LGT colour	WBAR			LEN (m)
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
07	SALS	420 LIH	G	NIL	3° left	43	NIL
25	CALVERT	900 LIH	G	NIL	3° left	43	NIL

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST	LEN (m) Odstępy/ Spacing	Kolor/Colour INTST		LEN (m) Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
07	NIL	NIL	2500 / 60	W FM 1900 - 2500: O LIH	R	NIL
25	NIL	NIL	2500 / 60	W FM 1900 - 2500: O LIH	R	NIL

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPMB AD 4.15</b>	<b>INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE</b>	<b>OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY</b>
---------------------	--	---

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and LGT/Anemometer location and LGT NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła centralnych linii dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWY. / NIL	TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs. / NIL
4.	Zasilanie rezerwowe łącznie z czasem przełączania Dostępne/3 min.	Secondary power supply/Switch over time Available/3 min.
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

<b>EPMB AD 4.16</b>	<b>STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW</b>	<b>HELICOPTER LANDING AREA</b>
---------------------	------------------------------------	--------------------------------

1.	Współrzędne geograficzne TLOF lub prugu FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
----	---	---

2.	<b>Wzniesienie TLOF i/lub FATO (ft)</b> NIL	<b>TLOF and/or FATO elevation (ft)</b> NIL
3.	<b>Wymiary TLOF i/lub FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie</b> NIL	<b>TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking</b> NIL
4.	<b>Azymuty geograficzne FATO</b> NIL	<b>True BRGs of FATO</b> NIL
5.	<b>Rozporządalne długości deklarowane</b> NIL	<b>Declared distances available</b> NIL
6.	<b>Światła podejścia i światła FATO</b> NIL	<b>Approach and FATO lighting</b> NIL
7.	<b>Uwagi</b> Procedury dla śmigłowców: patrz punkt EPMB AD 4.22.	<b>Remarks</b> Procedures for helicopters: see point EPMB AD 4.22.

<b>EPMB AD 4.17</b>	<b>PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE</b>
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
MCTR MALBORK (EPMB) Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 54 09 00 N 019 00 00 E 54 03 20 N 018 51 59 E 53 51 21 N 018 51 23 E 53 52 38 N 019 07 04 E 53 54 17 N 019 30 31 E 54 06 38 N 019 29 32 E 54 06 23 N 019 14 31 E 54 09 05 N 019 15 59 E 54 10 08 N 019 15 34 E 54 09 00 N 019 00 00 E	2000 ft GND	[D]	MALBORK PRECYZYJNY (118.175 MHz) PL MALBORK PRECISION (118.175 MHz) EN MALBORK WIEŻA (123.000 MHz) PL MALBORK TOWER (123.000 MHz) EN MALBORK WIEŻA (234.050 MHz) (UHF) PL MALBORK TOWER (234.050 MHz) (UHF) EN MALBORK PRECYZYJNY (379.325 MHz) (UHF) PL MALBORK PRECISION (379.325 MHz) (UHF) EN

5	<b>Bezwzględna wysokość przejściowa</b> Transition altitude	6500 ft AMSL
---	--	--------------

<b>Uwagi</b>	<b>Remarks</b>
NIL	NIL

<b>EPMB AD 4.18</b>	<b>URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO</b>	<b>AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES</b>
---------------------	--	--

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Numer(y) SATVOICE SATVOICE number(s)	Adres logowania Logon address	Godziny pracy Hours of operation (UTC <sup>1)</sup> )
1	2	3	4	5	6
PAR	MALBORK PRECYZYJNY MALBORK PRECISION	118.175	-	-	H24
PAR	MALBORK PRECYZYJNY MALBORK PRECISION	379.325 (UHF)	-	-	H24
APP	MALBORK ZBLIŻANIE MALBORK APPROACH	125.200	-	-	H24
APP	MALBORK ZBLIŻANIE MALBORK APPROACH	240.550 (UHF)	-	-	H24
TWR	MALBORK WIEŻA MALBORK TOWER	123.000	-	-	H24
TWR	MALBORK WIEŻA MALBORK TOWER	234.050 (UHF)	-	-	H24
ATIS	-	139.900	-	-	H24

Uwagi	Remarks
Telefony ATIS: +48-261-537-472/ 473/ 474/ 475	ATIS phones: +48-261-537-472/ 473/ 474/ 475

<b>EPMB AD 4.19</b>	<b>RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA</b>	<b>RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS</b>
---------------------	---	--

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (MAG VAR VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: MAG VAR)	ID	Częstotliwość/kanal Frequency/channel	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej/ Position of transmitting antenna coordinates	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
GCA	-	PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF TRANS 1030 MHz IFF REC 1090 MHz	H24	54 01 39.8 N 019 08 07.6 E	-	NIL
DME	IMB	CH42X	H24	54 01 37.5 N 019 08 59.2 E	---	NIL
ILS GP	-	329.600 MHz	H24	54 01 37.4 N 019 08 59.5 E	---	GP 3.0°
ILS LOC (7°E/Jan 21) CAT. I	IMB	110.500 MHz	H24	54 01 26.1 N 019 06 44.4 E	---	
NDB	NB	345.000 kHz	H24	54 01 49.1 N 019 10 07.7 E	---	NIL
TACAN	TMB	CH118X	H24	54 01 29.8 N 019 08 15.2 E	---	NIL

8	<b>Promień obszaru operacyjnego od punktu odniesienia GBAS</b> <b>Service volume radius from the GBAS reference point</b>	NIL
---	--	-----

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

<b>EPMB</b>	<b>AD 4.20</b>	<b>LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE</b>	<b>LOCAL AERODROME REGULATIONS</b>
-------------	----------------	------------------------------------	------------------------------------

#### 4.20.1 Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale MIL AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Zamiar wykonania operacji lotniczej należy zgłosić formularzem PRIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR EPMB min. 24 HR przed wykonaniem planowanej operacji lotniczej do MIL ARO. Formularz PPR dostępny jest na stronie internetowej zarządzającego lotniskiem: [www.http://www.22blt.wp.mil.pl](http://www.22blt.wp.mil.pl).

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi MIL TWR w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

#### 4.20.2 Operacje w warunkach ograniczonej widzialności (LVP)

##### 4.20.2.1 Postanowienia ogólne

**4.20.2.1.1** Procedury prowadzenia operacji lotniczych w warunkach ograniczonej widzialności (LVP) na lotnisku MALBORK mają zastosowanie wyłącznie dla odlotów statków powietrznych.

**4.20.2.1.2** Procedury LVP nie obowiązują w sytuacjach kryzysowych.

**4.20.2.1.3** Podczas obowiązywania LVP ruch pojazdów po polu manewrowym ogranicza się do niezbędnego minimum.

#### Applications for permission

Rules of granting permission for the landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in MIL AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

An intention to conduct an air traffic operation shall be notified by means of PRIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR EPMB 24 HR in advance of the planned operation. The PPR form is available at the AD Administrator's website: <http://www.22blt.wp.mil.pl>.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to MIL TWR on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

#### Low visibility operations (LVPs)

##### General provisions

Procedures for carrying out low visibility operations (LVPs) at MALBORK aerodrome are applicable only to departures of aircraft.

LVP procedures shall not be applied for crises.

During Low Visibility Procedures (LVPs), movements of vehicles are to be limited to the minimum.

**4.20.2.1.4** Operacje LVP na lotnisku MALBORK są możliwe w dzień i w nocy, pod warunkiem, że światła krawędziowe RWY, światła końca RWY oraz światła krawędziowe TWY są sprawne i włączone.

LVP operations at MALBORK aerodrome are possible by day and night, provided that RWY edge lights, RWY end lights and TWY edge lights are serviceable and are turned on.

#### **4.20.2.2 Kryteria wprowadzania oraz odwoływania LVP**

#### **Criteria for the initiation and termination of LVP**

##### **4.20.2.2.1 Faza przygotowania do LVP**

##### **The LVP preparation phase**

**4.20.2.2.1.1** Przygotowanie do wprowadzenia LVP rozpoczyna się, jeżeli wartość VIS zmniejszy się do **1200 m (RVR - 800 m)** z tendencją do obniżania.

Preparation for introducing LVPs shall be initiated when the VIS value decreases to **1200 m (RVR - 800 m)** with a tendency to lower levels.

**4.20.2.2.1.2** Kontroler TWR nakazuje wycofanie osób i pojazdów poza pole manewrowe i jego bezpośrednie sąsiedztwo z wyjątkiem pojazdów DLL/DTL (FOLLOW ME).

MALBORK TWR requires withdrawal of persons and vehicles from the manoeuvring area and its direct vicinity except for Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician (FOLLOW ME).

**4.20.2.2.1.3** W przypadku zatrzymania tendencji pogarszania się warunków meteorologicznych przy wzroście VIS powyżej **1200 m** z tendencją wzrostową, kontroler TWR podejmuje decyzję o odwołaniu procedury przygotowania do wprowadzenia LVP.

In the case the tendency towards deterioration of meteorological conditions is halted with the increase of VIS to **1200 m** or more with a increasing tendency, the TWR controller shall take the decision on termination of the procedure for preparation for introducing LVPs.

##### **4.20.2.2.2 Wprowadzenie LVP**

##### **Introduction of LVPs**

**4.20.2.2.2.1** Wprowadzenie LVP następuje, gdy wartość VIS zmniejszy się do **800 m (RVR - 550 m)** lub mniej.

LVP operations shall be commenced when the VIS falls to **800 m (RVR - 550 m)** or less.

**4.20.2.2.2.2** Wprowadzenie LVP możliwe jest wyłącznie po potwierdzeniu usunięcia ludzi, pojazdów i sprzętu z pola manewrowego z wyjątkiem pojazdów DLL/DTL (FOLLOW ME).

LVP operations may be commenced when the withdrawal of persons, vehicles and equipment has been confirmed excluding Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician (FOLLOW ME).

**4.20.2.2.2.3** Wprowadzenie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale FM) komunikatu o treści:

Introduction of LVPs is conducted through double issuing a message by MALBORK TWR via radio (on channel FM) with a content as follows:

„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH!  
OGŁASZAM WPROWADZENIE PROCEDUR  
DLA OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP.

„TO ALL CONCERNED! I ANNOUNCE  
INTRODUCTION OF LOW VISIBILITY  
PROCEDURES.

DO ODWOŁANIA OBOWIĄZUJĄ  
OGRANICZENIA W DOSTĘPIE DO POLA  
MANEWROWEGO”.

LIMITATIONS IN THE AVAILABILITY OF THE  
MANOEUVRING AREA ARE IN EFFECT UNTIL  
REVOCATION”.

**4.20.2.2.2.4** Do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o wprowadzeniu operacji LVP.

The TWR controller informs the aircraft crews on introduction of LVPs, until the ATIS message has been amended.

**4.20.2.2.2.5** Kontroler TWR wydaje zezwolenia na kołowanie i start w taki sposób, aby w danym czasie na polu manewrowym poruszał się tylko jeden statek powietrzny, a kołowanie statków powietrznych dozwolone jest jedynie w asyście DLL/DTL (FOLLOW ME).

**4.20.2.2.2.6** W czasie trwania LVP zabrania się wykonywania odlotów z pośredniej części drogi startowej.

**4.20.2.2.2.7** Kołowanie statku powietrznego do startu odbywa się standardowo:

a) **RWY 25** – TWY A, TWY B;

b) **RWY 07** – TWY A, TWY E.

**4.20.2.2.2.8** W trakcie obowiązywania LVP zabrania się poruszania na polu manewrowym śmigłowców na płozach.

**4.20.2.2.2.9** Próby śmigłowców w zawisie dopuszczalne są wyłącznie na drodze startowej. Kołowanie do próby odbywa się w asyście DLL/DTL (FOLLOW ME).

#### **4.20.2.2.3 Zawieszenie LVP**

**4.20.2.2.3.1** Kontroler TWR zawieszona obowiązywanie LVP w przypadkach:

a) gdy aktualna wartość widzialności (VIS) spadnie poniżej 400 m;

b) utraty łączności ze statkiem powietrznym lub pojazdem znajdującym się w polu manewrowym;

c) stwierdzenia utraty orientacji przez załogę statku powietrznego lub kierującego pojazdem podczas ruchu po polu manewrowym;

d) stwierdzenia awarii oświetlenia nawigacyjnego;

e) zaistnienia konieczności wjazdu w pole manewrowe służb technicznych lotniska celem usunięcia awarii mającej istotny wpływ na bezpieczeństwo operacji lotniczych;

f) uzyskania informacji o wystąpieniu lub prawdopodobieństwie wystąpienia zderzenia statku powietrznego ze zwierzęciem lub ptakiem;

g) zaistnienia konieczności wjazdu na pole manewrowe pojazdów uczestniczących w akcji ratowniczej.

The TWR controller shall give permissions for taxiing and take-offs in a way so that only one aircraft is moving in the manoeuvring area at a time and aircraft taxiing is permissible in assistance of the Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME) only.

During LVPs, take-offs from the intermediate part of runway are forbidden.

Aircraft taxiing for departure is conducted in a standard way:

**RWY 25** – TWY A, TWY B;

**RWY 07** – TWY A, TWY E.

During LVPs, movement of skid-fitted helicopters in the manoeuvring area is forbidden.

Hovering of helicopters is possible only on RWY. Taxiing for hovering shall be conducted in assistance of the Aerodrome Duty Logistics Officer or Duty Aerodrome Technician vehicle (FOLLOW ME).

#### **Suspension of LVPs**

The TWR controller suspends LVPs when:

the actual VIS value falls below 400 m;

there is loss of communication with aircraft or vehicle within the manoeuvring area;

a loss of orientation has been stated by the aircraft crew or the vehicle driver while moving in the manoeuvring area;

there is navigation lights failure;

there is a necessity of entering of aerodrome technical services into the manoeuvring area for removing malfunctions which have significant influence on air traffic operations;

he has been informed on occurrence or the probability of occurrence of a collision of aircraft with an animal or a bird;

there is a necessity of entering a manoeuvring area by vehicles participating in a rescue operation.

**4.20.2.2.3.2** W przypadku podjęcia decyzji o zawieszeniu LVP, do czasu wprowadzenia zmiany do komunikatu ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o zawieszeniu LVP.

In the case a decision on suspension of LVPs has been taken, until an ATIS message has been amended, the TWR controller informs aircraft crews on LVPs suspension.

**4.20.2.2.3.3** W czasie, gdy LVP są zawieszane, kontroler TWR nie wydaje zezwoleń na starty, lądowania oraz ruch statków powietrznych po polu manewrowym.

When the LVPs are suspended, the TWR controller shall not issue clearance for take-offs, landings and aircraft movements in the manoeuvring area.

**4.20.2.2.4 Odwołanie LVP**

**Termination of LVPs**

**4.20.2.2.4.1** Odwołanie LVP następuje, gdy wartość VIS wzrośnie powyżej **800 m (RVR – 550 m)** z tendencją rosnącą.

LVPs will be terminated when VIS increases to **800 m (RVR – 550 m)** or more and a continuing improvement is anticipated.

**4.20.2.2.4.2** Odwołanie LVP odbywa się poprzez dwukrotne nadanie przez kontrolera TWR drogą radiową (na kanale FM) komunikatu o treści:

Termination of LVPs is carried out through double issuing a message by the TWR controller via radio (on channel FM) with a content as follows:

„DO WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH!  
ODWOŁUJĘ PROCEDURY DLA  
OGRANICZONEJ WIDZIALNOŚCI LVP”

„TO ALL CONCERNED! PROCEDURES FOR LOW VISIBILITY HAVE BEEN SUSPENDED”

**4.20.2.2.4.3** Do czasu usunięcia zapisu w komunikacie ATIS, kontroler TWR informuje załogi statków powietrznych o odwołaniu LVP.

Until the content of ATIS message has been removed, the TWR controller informs the aircraft crews on termination of LVPs.

<b>EPMB AD 4.21</b>	<b>PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU</b>	<b>NOISE ABATEMENT PROCEDURES</b>
---------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

NIL

NIL

<b>EPMB AD 4.22</b>	<b>PROCEDURY LOTU</b>	<b>FLIGHT PROCEDURES</b>
---------------------	-----------------------	--------------------------

**4.22.1 Zasady ogólne**

**General rules**

Standardowy układ kręgu nadlotniskowego wykonywać zgodnie z kierunkiem drogi startowej w użyciu na południe od lotniska i na wysokości nie większej niż 1500 ft (450 m).

Standard circling pattern shall be executed at the runway in use, southwards from the AD and at an altitude not greater than 1500 ft (450 m).

**4.22.2 WLOT W MCTR/MTMA EPMB**

**ENTRY INTO EPMB MCTR/MTMA**

Przeloty statków powietrznych przez MCTR EPMB oraz MTMA EPMB możliwe po uzyskaniu zezwolenia od TWR MALBORK lub APP MALBORK wydanego na podstawie złożonego z powietrza nie później niż 10 min przed planowanym wlotem w MCTR/MTMA skróconego planu lotu zawierającego: znak wywoławczy, typ statku powietrznego, punkt wlotu, punkt wylotu, wysokość lotu.

Overflights of aircraft through EPMB MCTR and EPMB MTMA are possible after obtaining permission from MALBORK TWR or MALBORK APP issued on the basis of abbreviated flight plan filed in the air not later than 10 min before the planned entry into MCTR/MTMA including: call sign, aircraft type, entry point, exit point, flight altitude.

**4.22.3 Procedury dla lotów VFR**

**Procedures for VFR flights**

Doloty i odloty VFR do/z lotniska Malbork mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:

VFR arrivals and departures to/from Malbork aerodrome may be conducted via the following VFR points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
DELTA	53 54 50 N 019 21 00 E	Południowy skraj m. Dzierzgoń/Southern end of Dzierzgoń
FOXTROT	53 54 47 N 018 53 12 E	Ujście rzeki Nogat do Wisły/The Nogat river estuary into the Vistula river
GOLF	54 08 30 N 019 00 30 E	Północny skraj m. Nowy Staw/Northern end of Nowy Staw
JULIETT	54 07 21 N 019 17 45 E	M. Jegłownik/Jegłownik
LIMA	54 03 40 N 019 28 20 E	Południowy brzeg j. Drużno/Southern edge of Lake Drużno
NOVEMBER	54 03 50 N 019 07 00 E	M. Szawałd/Szawałd
SIERRA	53 59 12 N 019 09 23 E	M. Szropy/Szropy

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać instrukcje oczekiwania nad jednym z ww. punktów.

In case of air traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect holding at one of the above-mentioned points.

#### 4.22.3.1 Utrata łączności w locie VFR

W przypadku, gdy utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu obejmujący jedynie przelot przez MCTR/MTMA MALBORK, bez zamiaru lądowania na lotnisku Malbork, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/MTMA MALBORK, wlot w tą przestrzeń jest zabroniony.

#### Communication failure in VFR flight

If radio communication fails in flight with FPL filed for overflight through MALBORK MCTR/MTMA only with destination other than Malbork aerodrome, before reaching MALBORK MCTR/MTMA limits, entry into the area is prohibited.

W przypadku, gdy utrata łączności w locie, na który został złożony plan lotu z zamiarem lądowania na lotnisku Malbork, nastąpi przed osiągnięciem granicy MCTR/MTMA MALBORK lub w MCTR/MTMA MALBORK, należy:

If radio communication fails in flight with filed FPL with destination at Malbork aerodrome, before reaching MALBORK MCTR/MTMA or within MALBORK MCTR/MTMA limits, the crew shall:

##### 4.22.3.1.1 w przypadku dolotu i podejścia od północnej strony lotniska:

- kontynuować lot do punktu NOVEMBER przez punkty GOLF, JULIETT bądź LIMA;
- po dolicie do punktu NOVEMBER, oczekiwać na sygnał świetlny z TWR MALBORK;
- w czasie dolotu oraz oczekiwania włączyć całe dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania;
- po odebraniu zielonego sygnału wykonać najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;

When approaching from the northern side of the aerodrome:

- continue flight through points GOLF, JULIETT or LIMA to reach NOVEMBER point;
- make an approach to reach NOVEMBER point and await visual signals from the MALBORK TWR;
- show all aircraft navigation, warning and landings lights during arrival, approach, and holding;
- after receiving green visual signal execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;



- e) po odebraniu czerwonego sygnału oczekiwać nad punktem NOVEMBER do czasu odebrania zielonego sygnału i po jego odebraniu wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- f) jeśli nie odebrano żadnego sygnału z TWR należy oczekiwać 5 minut nad punktem NOVEMBER i wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- g) po lądowaniu opuścić RWY w ostatnią dostępną TWY, a następnie obserwować TWR skąd nadawany będzie sygnał świetlny bądź wykonywać polecenia pojazdu FOLLOW ME.

**4.22.3.1.2** w przypadku dolotu i podejścia od południowej strony lotniska:

- a) kontynuować lot do punktu SIERRA przez punkty DELTA bądź FOXTROT;
- b) po dolicie do punktu SIERRA, oczekiwać na sygnał świetlny z TWR MALBORK;
- c) w czasie dolotu oraz oczekiwania włączyć całe dostępne oświetlenie nawigacyjne, ostrzegawcze i lądowania;
- d) po odebraniu zielonego sygnału wykonać najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- e) po odebraniu czerwonego sygnału oczekiwać nad punktem SIERRA do czasu odebrania zielonego sygnału i po jego odebraniu wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- f) jeśli nie odebrano żadnego sygnału z TWR, należy oczekiwać 5 minut nad punktem SIERRA i wykonać jak najkrótsze podejście i lądowanie na najbardziej dogodnej pod względem warunków atmosferycznych RWY;
- g) po lądowaniu opuścić RWY w ostatnią dostępną TWY, a następnie obserwować TWR skąd nadawany będzie sygnał świetlny bądź wykonywać polecenia pojazdu FOLLOW ME.

#### **4.22.4 Procedury dla lotów IFR**

Radarowa służba kontroli zbliżania zapewniana jest we wszystkich segmentach MTMA.

after receiving a red visual signal hold over NOVEMBER point until receiving a green visual signal then execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;

if no signals have been received from the TWR, hold over NOVEMBER point for 5 minutes then execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;

after landing vacate the RWY immediately into the last available TWY, and await for visual signals from TWR or follow the FOLLOW ME car.

When approaching from the southern side of the aerodrome:

fly to SIERRA point through points DELTA or FOXTROT;

When reaching SIERRA point await visual signals from the MALBORK TWR;

show all aircraft navigation, warning and landings lights during arrival, approach, and holding;

after receiving green visual signal execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;

after receiving a red visual signal hold over SIERRA point until receiving a green visual signal then execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;

if no signals have been received from the TWR, hold over NOVEMBER point for 5 minutes then execute the shortest possible approach and land on the most suitable RWY depending on weather conditions;

after landing vacate the RWY immediately into the last available TWY, and await for visual signals from TWR or follow the FOLLOW ME car.

#### **Procedures for IFR flights**

In all segments of MTMA radar approach control service is provided.

#### 4.22.4.1 Utrata łączności w locie IFR

W przypadku utraty łączności w locie IFR należy:

- a) ustawić transponder na kod 7600;
- b) utrzymywać ostatnio przydzieloną i potwierdzoną wysokość bezwzględną oraz poziom lotu. Kontynuować lot do punktu TMB. Nad punktem wejść w holding. Następnie, po ostatnim otrzymanym i potwierdzonym czasie EAT lub, jeżeli go nie potwierdzono, EAT wynikającym z planu lotu, rozpocząć procedurę ILS or LOC Y RWY 25. Jeżeli nie ma możliwości wykonania podejścia precyzyjnego, należy wykonać procedurę TACAN Z RWY 25;
- c) w przypadku braku możliwości wykonania lotu do punktu TMB, należy wykonać lot do punktu NB. Nad punktem wejść w holding. Następnie, po ostatnim otrzymanym i potwierdzonym czasie EAT lub, jeżeli go nie potwierdzono, EAT wynikającym z planu lotu, rozpocząć procedurę ILS or LOC Z RWY 25. Jeżeli nie ma możliwości wykonania podejścia precyzyjnego, należy wykonać procedurę NDB RWY 25;
- d) w przypadku wykorzystywania RWY 07, należy wykonać wyżej wymienione czynności a następnie kontynuować podejście z krążeniem do RWY 07;
- e) w przypadku, gdy lądowanie nie jest możliwe, należy wykonać procedurę odlotu po nieudanym podejściu i kontynuować lot do IAF, a następnie wykonać podejście i lądowanie;
- f) po wylądowaniu należy opuścić RWY w ostatnią dostępną TWY, obserwować TWR skąd nadawany będzie sygnał świetlny bądź wykonywać polecenia pojazdu FOLLOW ME.

#### 4.22.5 Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko Malbork wykonują lądowanie na RWY będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

#### Communication failure in IFR flight

When loss of communication occurs in IFR flight:

- set the transponder to 7600;
- maintain last assigned and acknowledged altitude/flight level. Proceed TMB point and follow the holding procedure over TMB point. Then in the last assigned and confirmed EAT or, if not confirmed, in the Flight Plan EAT, commence the ILS or LOC Y RWY 25 procedure. In the event of unavailability to perform precision approach, TACAN Z RWY 25 procedure shall be adhered to;
- if unable to fly to TMB point, fly to NB point and then follow the holding procedure over the point. Then in the last assigned and confirmed EAT or, if not confirmed, in the Flight Plan EAT, commence the ILS or LOC Z RWY 25 procedure. In the event of unavailability to perform precision approach, NDB RWY 25 procedure shall be adhered to;
- when RWY 07 is in use perform the aforementioned actions and continue circling approach;
- if landing is not possible, execute missed approach and proceed to IAF, execute approach and land;
- after landing vacate the RWY immediately into the last available TWY, and await for visual signals from TWR or follow the FOLLOW ME car.

#### Procedures for helicopters

Helicopters conducting VFR approach to Malbork aerodrome conduct landing on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

EPMB AD 4.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
--------------	----------------------	------------------------

NIL

NIL

EPMB AD 4.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
--------------	-------------------------	---------------------------------

MIL AD 4 EPMB 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
MIL AD 4 EPMB 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typu A RWY 07/25	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 07/25
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
MIL AD 4 EPMB 6-1-1	ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	ILS z or LOC z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-1-3	ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	ILS y or LOC y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-3-1	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-8-1	TACAN z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN z RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-8-3	TACAN y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN y RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-8-5	TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN z RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-8-7	TACAN y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN y RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-8-9	TACAN x RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN x RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-9-1	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 07 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 6-9-3	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)	PAR RWY 25 (CAT A/B/C/D/E)
MIL AD 4 EPMB 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart

EPMB AD 4.25	WYMAGANA WIDOCZNOŚĆ POWIERZCHNI SEGMENTU PODEJŚCIA Z WIDOCZNOŚCIĄ (VSS)	VISUAL SEGMENT PENETRATION	SURFACE (VSS)
--------------	---	-------------------------------	---------------

NIL

NIL